

FONDAZIONE MILANO
23/3/2022

SCM-2022-0002221



## BANDO PER LA FORMAZIONE DI ELENCHI DI PERSONALE IDONEO A RICOPRIRE L'INCARICO DI DOCENTE DI MEDIAZIONE ORALE E INTERPRETAZIONE

Per Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli, uno dei quattro Dipartimenti di Scuole Civiche di Milano Fondazione di Partecipazione, si ricerca una docente o un docente per MEDIAZIONE ORALE E INTERPRETAZIONE.

### Requisiti necessari:

- esperienza professionale, minima di 10 anni, come interprete di simultanea, consecutiva e dialogica, sia in ambito congressuale sia in ambito televisivo – giornalistico;
- Insegnamento dell'interpretazione da almeno 5 anni;
- Lingue: Italiano A, Inglese B, Spagnolo B; Laurea magistrale in interpretazione o titolo, anche se straniero, equivalente.

### Requisiti preferenziali:

- una terza lingua di lavoro;
- esperienza nel coordinamento, nell'orientamento della professione;
- conoscenza del panorama di una formazione innovativa nell'ambito delle lingue applicate.

### Capacità richieste:

E' richiesta la capacità trasversale per un approccio empatico e accogliente, necessario per accompagnare una didattica efficace.

Inoltre il/la candidato/a dovrà essere in possesso dei seguenti requisiti:

1. godimento dei diritti civili;
2. assenza di condanne che possano impedire, secondo le norme vigenti, l'instaurarsi del rapporto di lavoro;
3. non essere stati/e esclusi/e dall'elettorato attivo, né essere stati/e licenziati/e per persistente insufficiente rendimento da una pubblica amministrazione, ovvero per aver conseguito l'impiego stesso attraverso dichiarazioni mendaci o produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

Sede di lavoro: Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli, via Carchidio 2, Milano e sue eventuali sedi distaccate.

Tipologia di contratto: lavoro subordinato a tempo determinato con eventuali possibilità di proroghe e/o trasformazioni a tempo indeterminato; impegno orario full time.

CCNL di Riferimento Federculture

La prima valutazione del candidato/a avverrà sia in riferimento ai requisiti necessari riportati sul CV che in base a una progettazione semestrale di lezioni di mediazione orale per il corso di Mediazione Linguistica, in massimo 1 pagina da inviare con la candidatura.

I candidati che avranno superato la prima selezione saranno convocati a un colloquio con la commissione di valutazione composta dalla Direttrice della Scuola, Coordinatore del Corso e da un docente del Corso, ai tre candidati che avranno ottenuto il punteggio più alto sarà richiesto di illustrare la propria progettazione semestrale del corso di mediazione linguistica orale. La Commissione potrà farsi assistere, per attività connesse alla selezione da eventuale altro personale di supporto.

#### **Informativa ai sensi della normativa in materia di privacy**

I dati raccolti con la domanda di partecipazione al bando saranno trattati esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento della relativa procedura e per le successive attività inerenti l'eventuale procedimento di formalizzazione dell'incarico, nel rispetto della normativa specifica e delle disposizioni di legge.

I dati verranno trattati, con modalità anche automatizzate, solo per tale scopo. Il conferimento dei dati è obbligatorio e il rifiuto di fornire gli stessi comporterà l'impossibilità di dar corso alla valutazione della domanda, nonché agli adempimenti conseguenti e inerenti alla procedura.

Il curriculum dell'assegnatario con nome e cognome ma privo dei dati anagrafici e dei dati di contatto, verrà esposto sul sito internet.

Il DPO è l'avv.to Aldo Benato; e-mail [dpo@fondazionemilano.eu](mailto:dpo@fondazionemilano.eu)

I dati personali potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e privati, quando ciò dovesse essere previsto da disposizioni di legge o di vigente Regolamento. Nell'ambito del procedimento verranno trattati solo i dati personali indispensabili per lo svolgimento delle attività istituzionali.

Il titolare del trattamento dei dati è Fondazione Milano®. L'interessato potrà esercitare, rivolgendosi a Fondazione Milano® quale Titolare del Trattamento – Alzaia Naviglio Grande 20 - i diritti previsti dalla normativa vigente ed in particolare ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, dell'origine dei dati personali, delle modalità del trattamento, della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici, nonché l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati.

I dati saranno conservati fino a richiesta di cancellazione da parte dell'interessato.

I dati saranno utilizzati esclusivamente per le finalità connesse al presente bando di selezione.

L'interessato ha inoltre diritto:

- di ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
- di opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta.

Inviare curriculum vitae in formato europeo con l'autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del D.lgs 196/2003 e successive modifiche e integrazioni all'indirizzo mail: [direzionelingue@fondazionemilano.eu](mailto:direzionelingue@fondazionemilano.eu) entro le 23.59 del 24 aprile 2022

Oggetto della mail di inoltro del cv e della proposta di programma deve essere: Candidatura Elenchi personale Docente per Mediazione Orale e Interpretazione - Scuola Civica Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli

Candidature pervenute dopo il termine su indicato nonché candidature non corredate dalla documentazione richiesta non saranno prese in considerazione. Il curriculum dell'assegnatario sarà pubblicato sul sito internet di Fondazione Milano, [www.fondazionemilano.eu](http://www.fondazionemilano.eu).

Con l'invio del cv per partecipare alle selezioni si autorizza tale pubblicazione.

I dati forniti dai candidati saranno trattati, nell'osservanza della legge, per le operazioni di valutazione, scelta e incarico e saranno gestiti in maniera manuale dal personale responsabile e incaricato del trattamento stesso.

Il Direttore Generale  
Dott.ssa Monica Gattini Bernabò  
